

de - Montageanleitung
en - Mounting instructions
fr - Notice de montage
es - Instrucciones de ensamblaje
nl - Montagehandleiding

solo[®]

80 00 150



de - Dieses Zubehör darf ausschließlich als Wasser-Druck-Behälter zum Anschluss an den Trennschleifer Solo 880/881 verwendet werden.

Jegliche darüber hinausgehende oder andere Verwendung ist nicht zulässig!

Die Gebrauchsanweisung 880/881 ist lesen und Sicherheitsvorschriften beachten!



en - This water pressure tank may only be used for connection to the cut-off machine Solo 880/881.

Any further or other use is not permitted!

Read the instruction manual 880/881 and observe the safety instructions!



fr - Ce réservoir d'eau sous pression ne peut être utilisée que pour la connexion à la découpeuse à disque à Solo 880/881.

Toute autre utilisation n'est pas permise!

Lire les instructions d'emploi 880/881 et observer les prescriptions de sécurité !



es - Esta bomba de agua a presión sólo puede utilizarse para la conexión a la tronadora Solo 880/881

¡Cualquier otro uso o aplicación no está permitido!

¡Lea el manual de instrucciones 880/881 y observe las instrucciones de seguridad!



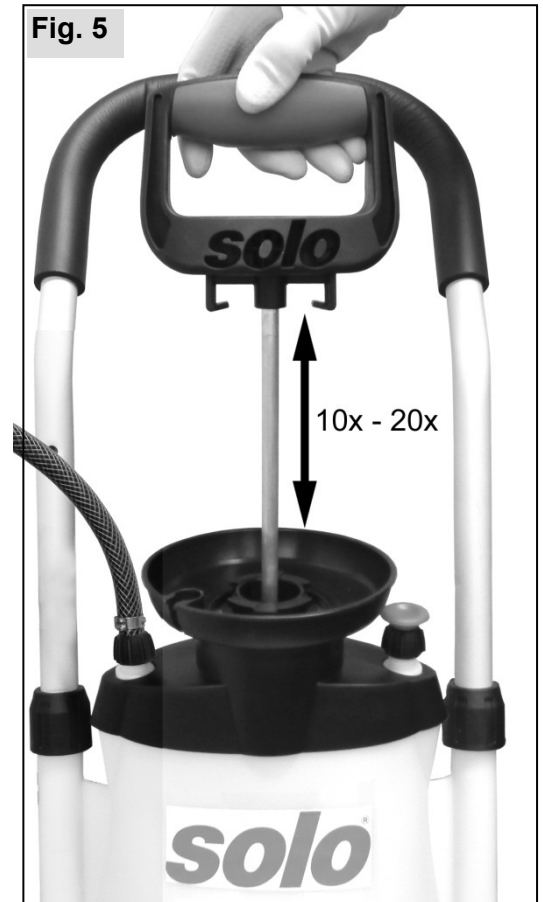
nl - Dit water druktank mag alleen worden gebruikt voor de aansluiting op de doorslijpmachine Solo 880/881.

Elke verdere of ander gebruik is niet toegestaan!

Lees de gebruiksaanwijzing 880/881 en neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Fig. 1



Fig. 2**Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5****DEUTSCH**

Vor der Demontage jeglicher Bauteile und vor dem Öffnen der Pumpe ist die Spritze durch Ziehen am Sicherheitsventil drucklos zu machen (**Fig. 3**)!

Beim Ziehen am Sicherheitsventil muss die Spritze immer senkrecht stehen.

Zum Einfüllen des Wassers wird die Pumpe herausgeschraubt.

Schieben Sie dazu den Pumpengriff nach unten und drehen Sie ihn nach links (gegen den Uhrzeigersinn) bis der Griff einrastet.

Fig. 4: Die Pumpe gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben. Kein Werkzeug verwenden!

Füllen Sie Wasser maximal bis zur Behälterhöchstmarke ein (**11 Liter**).

Zum Pumpen lösen Sie den Griff durch entsprechende Drehung aus der Rasterung.

Fig. 5: Pumpen Sie bis der Betriebsdruck im Behälter erreicht ist. Überdruck entweicht selbstständig durch das Sicherheitsventil.

ENGLISH

The pressure sprayer must be de-pressurized before disassembling any component, and before opening the pump, by pulling on the pressure valve (**Fig. 3**)! Before pulling on the pressure valve the sprayer must always be in an upright position.

The pump must be removed to fill the water. To do this, push the pump handle down and turn it to the left (counterclockwise) until the handle clicks into position.

Fig. 4: Unscrew pump by turning it counter clockwise. Do not use any tools!

Fill water to the fill mark maximum (**11 Liter**).

To pump, loosen the pump handle by turning out of the stop position.

Fig. 5: Pump the unit until the operating pressure is reached in the container. Excessive pressure escapes automatically through the safety valve.

FRANÇAIS

Avant le démontage de toute pièce et avant l'ouverture de la pompe, évacuer la pression du pulvérisateur en tirant la soupape de sécurité

(**Fig. 3**) ! Avant de tirer sur la soupape de sécurité, le pulvérisateur doit toujours se trouver à la verticale.

Dévisser la pompe pour remplir le réservoir de produit de traitement. Pour ce faire, pousser la poignée de la pompe vers le bas et la tourner à gauche (sens contraire des aiguilles d'une montre), jusqu'à ce que la poignée s'enclenche.

Fig. 4 : Dévisser la pompe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne pas utiliser d'outil!

Remplir de produit de traitement jusqu'à la marque de niveau maximum tout au plus (**11 Liter**).

Lors du serrage, enclencher la poignée de pompe dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour pomper, libérer la poignée en la tournant pour qu'elle ressorte du cran.

Fig. 5 : Pomper jusqu'à atteindre la pression de service dans le réservoir. Une éventuelle surpression est automatiquement évacuée par la soupape de sécurité.

ESPAÑOL

¡Antes del desmontaje de cualquier pieza y antes de abrir la bomba, deje escapar la presión que pueda haber permanecido en la bomba tirando de la válvula de seguridad (**Fig. 3**)! Cuando se va a tirar de la válvula de seguridad, la bomba siempre tendrá que estar en posición vertical.

Para cargar el agua, abra la bomba. Empuje para ello la empuñadura de la bomba hacia abajo y gírela hacia la izquierda (en sentido antihorario) hasta que la empuñadura quede enclavada.

Fig. 4: Desenrosque la bomba en sentido antihorario. ¡No utilice ninguna herramienta!

Cargue el agua hasta la máxima marca del depósito (**11 litros**).

Para bombear, suelte la empuñadura del enclavamiento girándola.

Fig. 5: Bombe hasta que se haya alcanzado la presión necesaria en el depósito. El exceso de presión escapará automáticamente a través de la válvula de seguridad.

NEDERLANDS

Voordat alle componenten worden gemonteerd en voordat de pomp wordt geopend, moet de pomp drukvrij worden gemaakt door aan het veiligheidsventiel te trekken (**Fig. 3**)!

De spuit moet altijd verticaal staan, als er aan het veiligheidsventiel wordt getrokken.

De pomp wordt eruit geschroefd om de spuitvloeistof bij te vullen. Schuif dan de pompgreep naar beneden en draai deze naar links (tegen de wijzers van de klok in), totdat de greep inklikt.

Fig. 4: De pomp eruit schroeven tegen de wijzers van de klok in. Geen gereedschap gebruiken!

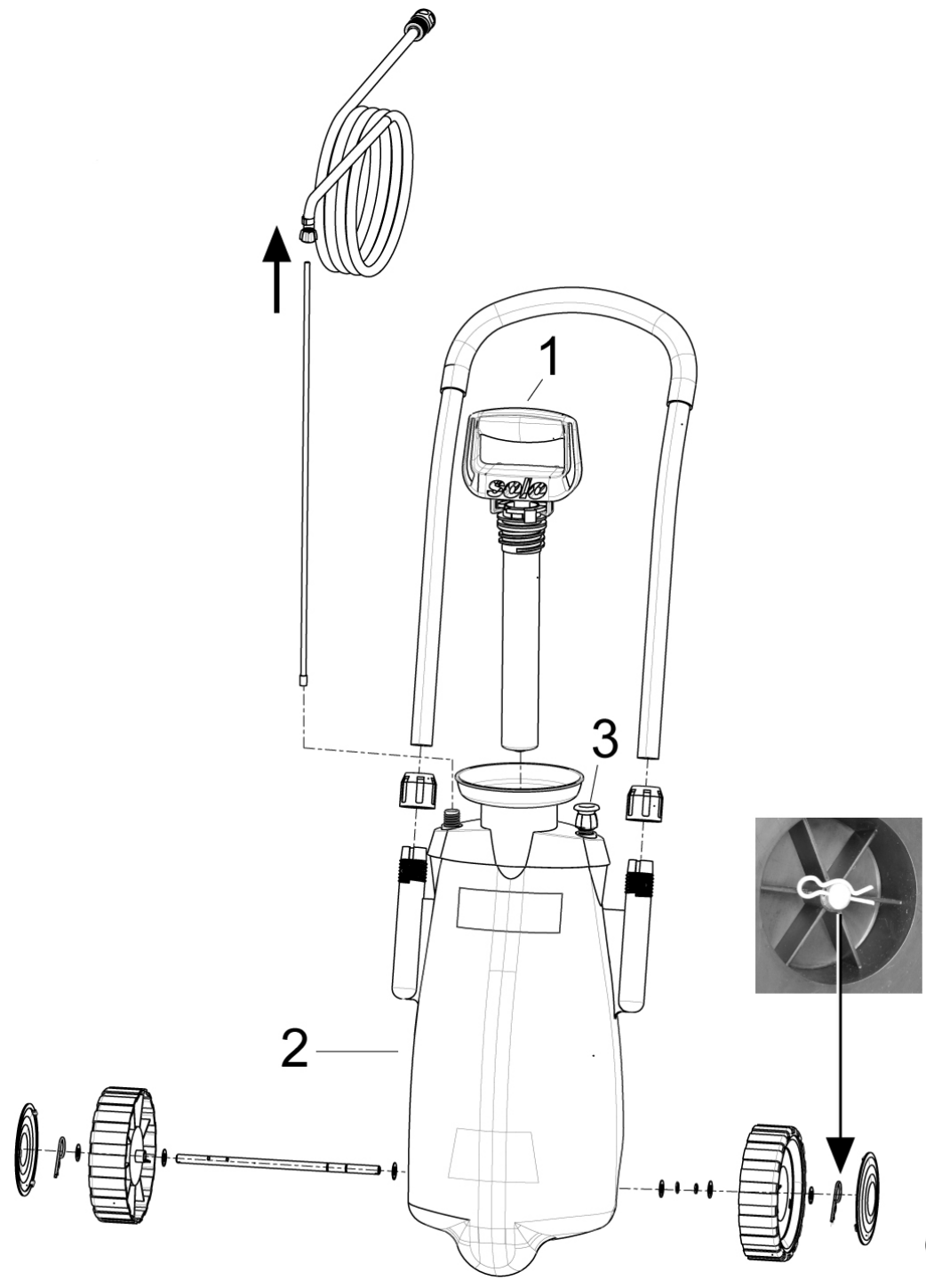
Vul de spuitvloeistof bij tot het maximale peil van het reservoir (**11 liter**).

Model 453:

Om te pompen zet u de greep los door deze al draaiend weer los te klikken.

Fig. 5: Pomp net zolang totdat de bedrijfsdruk in het reservoir is bereikt. Overdruk ontwijkt zelfstandig door het veiligheidsventiel.

DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	NEDERLANDS
1 Pumpengriff	1 Pump Handle	1 Poignée de pompe	1 Empuñadura de la bomba	1 Pompgreep
2 Behälter	2 Container	2 Réservoir	2 Depósito	2 Reservoir
3 Sicherheitsventil	3 Safety valve	3 Soupape de sécurité	3 Valvula de seguridad	3 Veiligheidsventiel



solo[®]

SOLO
 Postfach 60 01 52
 D 71050 Sindelfingen
 Tel. 07031-301-0
 Fax 07031-301-130
 info@solo-germany.com

SOLO
 P.O.Box 60 01 52
 D 71050 Sindelfingen
 Germany
 Phone+49-7031-301-0
 Fax +49-7031-301-149
 export@solo-germany.com